

ІНДИВІДУАЛЬНА ПРОГРАМА
підвищення кваліфікації (стажування)

Долинський Євген Володимирович

Прізвище, ім'я, по батькові працівника

професор кафедри германської філології та перекладознавства, доктор педагогічних наук, доцент

Посада, найменування кафедри (підрозділу), науковий ступінь, вчене звання

Хмельницький національний університет

Найменування закладу вищої освіти, в якому працює науково-педагогічний працівник

в Економічному університеті у місті Краків, Республіка Польща

Найменування установи, в якій здійснюватиметься підвищення кваліфікації (стажування)

Строк підвищення кваліфікації (стажування) з 14 вересня 2020 р. до 09 жовтня 2020 р.

Обсяг підвищення кваліфікації (стажування) – 4 кредитів ЄКТС (120 годин).
Мета підвищення кваліфікації (стажування) – підвищення рівня теоретичної та практичної підготовки науково-педагогічного працівника шляхом опанування новітніх унікальних методів, набуття досвіду провадження науково-дослідної і викладацької діяльності.

Напрямок підвищення кваліфікації (стажування) – надання викладачам інструментів (та практик), які можуть бути використанні з метою підвищення якості викладання; визначення проблем, з якими система вищої освіти буде зустрічатися найближчим часом.

Форма підвищення кваліфікації (стажування) – дистанційна.

Виконання завдань індивідуальної програми

| № з/п | Зміст завдань | Обсяг кредити ЄКТС (години) | Очікуваний результати |
|-----------|--|-----------------------------|---|
| 1. | Самостійна теоретична підготовка | | |
| | Вивчення матеріалів (статей, публікацій тощо) щодо новітніх науково-педагогічних та науково-дослідницьких технологій у галузі викладання в європейській та польській системі вищої освіти. | 1 кредит ЄКТС 30 годин | Розроблення конспектів лекцій з використанням результатів опрацювання матеріалів (статей, публікацій тощо) |
| 2. | Набуття нових професіональних і організаторських навичок | | |
| | Вивчення особливостей організації освітнього процесу в умовах дистанційного навчання, методики використання сучасних технологій навчання з фахових іншомовних дисциплін в Європейській та | 1 кредит ЄКТС 30 годин | Визначення позитивних аспектів для реалізації у власній професійній діяльності, зокрема набуття досвіду організації |

| | | | |
|-----------|---|---------------------------|--|
| | польській системі вищої освіти. Опанування досвіду проведення практичних та лабораторних занять з означених дисциплін. | | дистанційного навчання в умовах пандемії |
| 3. | Вивчення передового досвіду організації освітнього процесу та інноваційних технологій * | | |
| | Відповідно до плану стажування відвідано онлайн-лекції та заняття з Системи вищої освіти в Європі. | 1 кредит ЄКТС 30 годин | Набуття досвіду використання новітніх освітніх технологій у процесі підготовки майбутніх фахівців до використання ІТ-технологій в навчанні, гейміфікації освітнього процесу, удосконалення роботи над проектами. Вивчення основ Болонського процесу. |
| 4. | Підготовка звітних документів про підвищення кваліфікації (стажування) | | |
| | Підготовка звіту за результатами стажування та його обговорення на кафедрі германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету. | 1 кредит ЄКТС 30 годин | Оформлений та затверджений звіт за результатами стажування |

Опис очікуваних результатів стажування: удосконалення та поглиблення спеціальних фахових компетентностей у галузі вивчення іноземних мов та перекладу, опанування новітніми науково-педагогічними та науково-дослідницькими технологіями, які можна використати у власній професійній діяльності під час викладання дисциплін для здобувачів, що навчаються за спеціальностями 014.10 Середня освіта (Англійська мова та література) та (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Завдання індивідуальної програми розглянуто на засіданні кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету.

_____ 2020 р., протокол № _____ .

Науково-педагогічний працівник

_____ Долинський Є. В.
Підпис Ім'я та ПРІЗВИЩЕ

Завідувач кафедри
германської філології та
перекладознавства

_____ Бойко Ю. П.
Підпис Ім'я та ПРІЗВИЩЕ



UNIWERSYTET
EKONOMICZNY
W KRAKOWIE

CERTIFICATE

NR 2543/MSAP/2020

of completion of an international postgraduate practical internship

IEVGEN DOLYNSKIY

has successfully completed
the international postgraduate practical internship

“New and innovative teaching methods”

organized by
Małopolska School of Public Administration
University of Economics in Krakow
September 14 – October 09, 2020

Rector of Cracow University
of Economics

Prof. Stanisław Mazur

Director of Małopolska School
of Public Administration

Dr. Piotr Kopyciński

Krakow, 09 October 2020

Małopolska Szkoła Administracji Publicznej

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie

Uniwersytet Ekonomiczny w Krakowie
MAŁOPOLSKA SZKOŁA
ADMINISTRACJI PUBLICZNEJ
31-510 Kraków, ul. Rakowicka 27
tel. 12 293 75 60, fax 12 293 75 59



INTERNSHIP PROGRAM

Module 1. Introduction. Mobility in Education

1. Lectures:
 - a. Introduction to the course: goals, procedures, time-schedule (1 hour)
 - b. Student and staff mobility in the European Union (2 hours)
 - c. Academic e-Learning. Good Practices (2 hours)
 - d. Tutorial (2 hours)
2. Consultations (6 hours)
3. Work on individual projects (12 hours)
4. Preparation and individual work (12 hours)

Module 2. European & Polish System of Higher Education

1. Lectures:
 - a. Teacher Training & Development. Case Study UEK Hub Project (2 hours)
 - b. Selected European systems of higher education (3 hours)
 - c. Polish higher education system in transition – the Law 2.0 (2 hours)
2. Consultations (6 hours)
3. Work on individual projects (12 hours)
4. Preparation and individual work (12 hours)

Module 3. Education & Research in Transition. New and Innovative Teaching Methods

1. Lectures:
 - a. Polish science system in transition – grading research outcomes in Polish HEI and research institutes (2 hours)
 - b. The Ultimate Guide on How to Discourage Students from Your Class (workshop) (2 hours)
 - c. Oxford debate (workshop) (2 hours)
 - d. Professional presentations: (2 hours)
 - e. IT tools in professional presentations: (2 hours)
 - f. Gamification (workshop) (2 hours)
 - g. IT technologies in a classroom (workshop) (4 hours)
2. Consultations (6 hours)
3. Work on individual projects (12 hours)
4. Preparation and individual work (12 hours)
5. Official Summary of Program (2 hours)

TOTAL: 120 teaching hours (4 ECTS)

ЗВІТ

про результати підвищення кваліфікації (стажування)

Прізвище, ім'я, по батькові Долинський Євген Володимирович
Науковий ступінь доктор педагогічних наук
Вчене звання доцент
Посада професор кафедри германської філології та перекладознавства
Кафедра (підрозділ) кафедри германської філології та перекладознавства

Мета підвищення кваліфікації (стажування) підвищення рівня теоретичної та практичної підготовки як науково-педагогічного працівника шляхом опанування новітніх унікальних методів, набуття досвіду провадження науково-дослідної і викладацької діяльності.

Напрямок підвищення кваліфікації (стажування) – надання викладачам інструментів (та практик), які можуть бути використанні з метою підвищення якості викладання; визначення проблем, з якими система вищої освіти буде зустрічатися найближчим часом.

Найменування закладу (установи), в якій здійснювалось підвищення кваліфікації (стажування) Економічний університет у місті Краків, Республіка Польща

Строк підвищення кваліфікації (стажування) з 14 вересня 2020 р. до 09 жовтня 2020 р. відповідно до наказу № 185-КП від 11.09.2020.

Загальний обсяг стажування – 4 кредити (120 год.).

Форма стажування – дистанційна.

Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) Сертифікат, NR 2543/MSAP/2020 від 09.10.2020 року. Краківський економічний університет (м. Краків, Республіка Польща)

Назва, серія, номер, дата видачі документа, найменування закладу, що видав документ

Напрямок підвищення кваліфікації (стажування) – надання викладачам інструментів (та практик), які можуть бути використанні з метою підвищення якості викладання; визначення проблем, з якими система вищої освіти буде зустрічатися найближчим часом.

Звіт про результати стажування

| № з/п | Зміст завдань | Результати виконання завдань |
|-----------|---|--|
| 1. | Самостійна теоретична підготовка | |
| | Вивчення матеріалів (статей, публікацій тощо) щодо новітніх науково-педагогічних та науково-дослідницьких технологій у галузі викладання в європейській та польській системі вищої освіти. | Розроблено лекцію «Науково-дослідницькі технології в Інтернеті та їх значення в організації вивченні іноземної мови» для здобувачів вищої освіти першого (бакалаврського) рівня, що навчаються за Освітньо-професійними програмами «Германські мови та літератури, переклад включно (перша англійська). Розроблено лекції на теми «Використання електронного середовища Moodle в професійній підготовці майбутніх перекладачів», для студентів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти з використанням проблемних методів навчання та кейсів. |
| 2. | Набуття нових професіональних і організаторських навичок | |
| | Вивчення особливостей організації освітнього процесу в умовах дистанційного навчання, методики використання сучасних технологій навчання з фахових іншомовних дисциплін в Європейській та польській системі вищої освіти. Опанування досвіду проведення практичних та лабораторних занять з означених дисциплін. | Вивчено досвід проведення лекційних, практичних, семінарських занять викладачами Польських закладів вищої освіти (онлайн-технології, робота на платформах Moodle, Google meet). |
| 3. | Вивчення передового досвіду організації освітнього процесу та інноваційних технологій | |
| | Відповідно до плану стажування відвідав онлайн-лекції та заняття з Системи вищої освіти в Європі. | Оновлено тестове поле з професійно-практичних дисципліни. Удосконалено навчально-методичне забезпечення з профільних дисципліни. |
| 4. | Підготовка звітних документів про підвищення кваліфікації | |
| | Підготовка звіту за результатами стажування та його обговорення | Оформлений та затверджений звіт за результатами стажування |

| | | |
|--|---|--|
| | на кафедрі германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету. | |
|--|---|--|

Опис очікуваних результатів стажування: удосконалення та поглиблення спеціальних фахових компетентностей у галузі вивчення іноземних мов та перекладу, опанування новітніми науково-педагогічними та науково-дослідницькими технологіями, які можна використати у власній професійній діяльності під час викладання дисциплін для здобувачів, що навчаються за спеціальностями 014.10 Середня освіта (Англійська мова та література) та (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська).

Науково-педагогічний працівник _____ Долинський Є. В.
Підпис Ім'я та ПРІЗВИЩЕ

Звіт про виконання програми стажування розглянуто і затверджено на засіданні кафедри германської філології та перекладознавства Хмельницького національного університету
Найменування кафедри ЗВО (підрозділу установи, організації)

_____ 2020 р., протокол № _____ .

Науково-педагогічний працівник _____ Долинський Є. В.
Підпис Ім'я та ПРІЗВИЩЕ

Завідувач кафедри германської філології та перекладознавства _____ Бойко Ю. П.
Підпис Ім'я та ПРІЗВИЩЕ

Висновки та рекомендації щодо використання результатів підвищення кваліфікації (стажування): запровадити у практику викладання дисциплін на спеціальності «Германські мови та літератури (переклад включно)»